



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 19, n° 5

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 6 \$ cdn le numéro ou 55 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$ cdn le numéro ou 115 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : order@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Mai			Janvier-Mai		
	2002	2003	2003 Variation	2002	2003	2003 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	3 509 306	2 854 389	-18,7	13 530 496	11 685 916	-13,6
Automobile	2 823 508	2 335 860	-17,3	11 358 057	9 768 243	-14,0
Même jour	1 962 363	1 648 666	-16,0	8 460 233	7 259 979	-14,2
Une nuit ou plus	861 145	687 194	-20,2	2 897 824	2 508 264	-13,4
Avion	357 729	278 261	-22,2	1 362 669	1 203 944	-11,6
Autocar	179 114	110 477	-38,3	538 301	472 704	-12,2
Train, bateau et autres moyens	148 955	129 791	-12,9	271 469	241 025	-11,2
Résidents de tous les autres pays	343 331	243 193	-29,2	1 155 272	1 021 201	-11,6
Directement	219 393	154 560	-29,6	752 646	674 591	-10,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	123 938	88 633	-28,5	402 626	346 610	-13,9
<b>Total non résidents</b>	<b>3 852 637</b>	<b>3 097 582</b>	<b>-19,6</b>	<b>14 685 768</b>	<b>12 707 117</b>	<b>-13,5</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 962 608	2 821 196	-4,8	13 398 026	12 817 213	-4,3
Automobile	2 431 110	2 343 526	-3,6	10 773 621	10 271 445	-4,7
Même jour	1 806 469	1 773 809	-1,8	8 086 374	7 784 192	-3,7
Une nuit ou plus	624 641	569 717	-8,8	2 687 247	2 487 253	-7,4
Avion	365 860	343 218	-6,2	2 012 484	2 014 098	0,1
Autocar	100 940	75 872	-24,8	442 945	380 953	-14,0
Train, bateau et autres moyens	64 698	58 580	-9,5	168 976	150 717	-10,8
Revenant de tous les autres pays	355 052	326 554	-8,0	2 239 289	2 422 056	8,2
Directement	306 374	285 066	-7,0	1 890 595	2 082 715	10,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	48 678	41 488	-14,8	348 694	339 341	-2,7
<b>Total résidents</b>	<b>3 317 660</b>	<b>3 147 750</b>	<b>-5,1</b>	<b>15 637 315</b>	<b>15 239 269</b>	<b>-2,5</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>7 170 297</b>	<b>6 245 332</b>	<b>-12,9</b>	<b>30 323 083</b>	<b>27 946 386</b>	<b>-7,8</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Mai												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	3 825	23 491	100 892	510 578	18 575	5 737	14 829	175 438	7 780	861 145
2003	...	...	2 799	21 526	81 401	380 631	19 486	5 859	12 208	156 110	7 174	687 194
Pourcentage	...	...	-26,8	-8,4	-19,3	-25,5	4,9	2,1	-17,7	-11,0	-7,8	-20,2
Autres qu'automobile												
2002	213	20	17 341	2 262	76 750	207 588	7 084	2 862	29 201	144 458	2 935	490 714
2003	396	0	15 895	2 266	64 115	121 721	6 911	3 165	27 632	125 497	3 523	371 121
Pourcentage	85,9	-100,0	-8,3	0,2	-16,5	-41,4	-2,4	10,6	-5,4	-13,1	20,0	-24,4
<b>Total</b>												
2002	213	20	21 166	25 753	177 642	718 166	25 659	8 599	44 030	319 896	10 715	1 351 859
2003	396	0	18 694	23 792	145 516	502 352	26 397	9 024	39 840	281 607	10 697	1 058 315
Pourcentage	85,9	-100,0	-11,7	-7,6	-18,1	-30,1	2,9	4,9	-9,5	-12,0	-0,2	-21,7
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2002	2 280	0	4 182	370	50 172	127 932	683	264	18 944	125 573	1 229	331 629
2003	2 714	0	2 865	123	42 549	79 358	608	260	16 592	88 491	1 229	234 789
Pourcentage	19,0	...	-31,5	-66,8	-15,2	-38,0	-11,0	-1,5	-12,4	-29,5	0,0	-29,2
<b>Total</b>												
2002	2 493	20	25 348	26 123	227 814	846 098	26 342	8 863	62 974	445 469	11 944	1 683 488
2003	3 110	0	21 559	23 915	188 065	581 710	27 005	9 284	56 432	370 098	11 926	1 293 104
Pourcentage	24,7	-100,0	-14,9	-8,5	-17,4	-31,2	2,5	4,8	-10,4	-16,9	-0,2	-23,2
Janvier-Mai												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	3 875	64 672	429 723	1 547 893	57 865	15 762	41 605	718 598	17 831	2 897 824
2003	...	...	2 799	57 470	387 761	1 262 371	55 795	14 989	37 573	672 762	16 744	2 508 264
Pourcentage	...	...	-27,8	-11,1	-9,8	-18,4	-3,6	-4,9	-9,7	-6,4	-6,1	-13,4
Autres qu'automobile												
2002	1 746	32	24 349	10 169	288 613	716 637	21 571	7 238	121 731	434 876	3 773	1 630 735
2003	840	10	25 058	9 386	266 883	557 691	21 430	7 591	122 050	393 206	4 228	1 408 373
Pourcentage	-51,9	-68,8	2,9	-7,7	-7,5	-22,2	-0,7	4,9	0,3	-9,6	12,1	-13,6
<b>Total</b>												
2002	1 746	32	28 224	74 841	718 336	2 264 530	79 436	23 000	163 336	1 153 474	21 604	4 528 559
2003	840	10	27 857	66 856	654 644	1 820 062	77 225	22 580	159 623	1 065 968	20 972	3 916 637
Pourcentage	-51,9	-68,8	-1,3	-10,7	-8,9	-19,6	-2,8	-1,8	-2,3	-7,6	-2,9	-13,5
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2002	10 911	2	11 000	580	186 577	402 338	2 529	720	71 984	434 631	1 753	1 123 025
2003	10 299	0	9 499	318	179 493	342 729	2 661	835	78 127	369 305	1 682	994 948
Pourcentage	-5,6	-100,0	-13,6	-45,2	-3,8	-14,8	5,2	16,0	8,5	-15,0	-4,1	-11,4
<b>Total</b>												
2002	12 657	34	39 224	75 421	904 913	2 666 868	81 965	23 720	235 320	1 588 105	23 357	5 651 584
2003	11 139	10	37 356	67 174	834 137	2 162 791	79 886	23 415	237 750	1 435 273	22 654	4 911 585
Pourcentage	-12,0	-70,6	-4,8	-10,9	-7,8	-18,9	-2,5	-1,3	1,0	-9,6	-3,0	-13,1

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Mai			Janvier-Mai		
	2002	2003	2003	2002	2003	2003
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	172 544	143 255	-17,0	582 630	551 710	-5,3
Belgique	3 320	2 618	-21,1	11 785	10 660	-9,5
Danemark	2 013	1 279	-36,5	6 501	5 348	-17,7
France	20 921	17 368	-17,0	88 398	86 826	-1,8
Allemagne	29 885	24 758	-17,2	77 726	71 469	-8,1
Grèce	1 048	708	-32,4	4 098	3 550	-13,4
Italie	6 013	3 215	-46,5	19 820	16 645	-16,0
Pays-Bas	10 767	9 992	-7,2	28 051	26 729	-4,7
Portugal	1 582	1 126	-28,8	4 672	4 059	-13,1
Espagne	2 417	1 801	-25,5	7 355	7 509	2,1
Suède	2 365	1 628	-31,2	10 037	9 141	-8,9
Suisse	6 251	5 568	-10,9	23 370	20 361	-12,9
Royaume-Uni	67 445	58 502	-13,3	242 904	235 245	-3,2
Autre Europe	18 517	14 692	-20,7	57 913	54 168	-6,5
<b>Afrique, total</b>	<b>5 247</b>	<b>4 484</b>	<b>-14,5</b>	<b>16 395</b>	<b>16 105</b>	<b>-1,8</b>
<b>Asie, total</b>	<b>114 396</b>	<b>52 417</b>	<b>-54,2</b>	<b>381 927</b>	<b>283 574</b>	<b>-25,8</b>
Chine	7 376	2 995	-59,4	29 147	24 146	-17,2
Hong-Kong	10 590	4 372	-58,7	40 237	27 616	-31,4
Inde	7 187	6 272	-12,7	19 388	19 942	2,9
Israël	5 716	3 807	-33,4	24 580	19 281	-21,6
Japon	37 239	14 393	-61,3	125 559	93 462	-25,6
Malaisie	3 531	394	-88,8	6 177	1 679	-72,8
Philippines	5 672	2 984	-47,4	15 707	10 701	-31,9
Singapour	2 756	918	-66,7	6 668	4 103	-38,5
Corée du sud	14 056	8 872	-36,9	51 627	43 857	-15,1
Taiwan	10 749	1 449	-86,5	35 810	16 774	-53,2
Autre Asie	9 524	5 961	-37,4	27 027	22 013	-18,6
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>24 084</b>	<b>18 483</b>	<b>-23,3</b>	<b>85 317</b>	<b>83 268</b>	<b>-2,4</b>
Jamaïque	1 622	1 186	-26,9	4 775	4 398	-7,9
Mexique	12 093	9 074	-25,0	44 445	43 654	-1,8
Trinité-et-Tobago	1 475	986	-33,2	4 397	3 927	-10,7
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	8 894	7 237	-18,6	31 700	31 289	-1,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>7 572</b>	<b>5 086</b>	<b>-32,8</b>	<b>27 141</b>	<b>21 817</b>	<b>-19,6</b>
Brésil	3 245	1 647	-49,2	10 818	8 390	-22,4
Autre Amérique du Sud	4 327	3 439	-20,5	16 323	13 427	-17,7
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>19 488</b>	<b>19 468</b>	<b>-0,1</b>	<b>61 862</b>	<b>64 727</b>	<b>4,6</b>
Australie	16 483	16 618	0,8	52 025	54 886	5,5
Nouvelle-Zélande	2 769	2 702	-2,4	9 098	9 122	0,3
Autre Océanie	236	148	-37,3	739	719	-2,7
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>343 331</b>	<b>243 193</b>	<b>-29,2</b>	<b>1 155 272</b>	<b>1 021 201</b>	<b>-11,6</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Mai												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	745	22 845	101 181	316 196	22 805	6 444	16 203	136 116	2 106	624 641
2003	...	...	462	21 044	95 194	284 643	23 481	5 743	15 331	121 793	2 026	569 717
Pourcentage	...	...	-38,0	-7,9	-5,9	-10,0	3,0	-10,9	-5,4	-10,5	-3,8	-8,8
Autres qu'automobile												
2002	667	10	4 700	4 754	68 639	247 043	10 662	3 760	40 865	96 203	409	477 712
2003	101	13	3 952	5 004	65 171	207 724	10 313	3 562	40 795	98 236	559	435 430
Pourcentage	-84,9	30,0	-15,9	5,3	-5,1	-15,9	-3,3	-5,3	-0,2	2,1	36,7	-8,9
<b>Total</b>												
2002	667	10	5 445	27 599	169 820	563 239	33 467	10 204	57 068	232 319	2 515	1 102 353
2003	101	13	4 414	26 048	160 365	492 367	33 794	9 305	56 126	220 029	2 585	1 005 147
Pourcentage	-84,9	30,0	-18,9	-5,6	-5,6	-12,6	1,0	-8,8	-1,7	-5,3	2,8	-8,8
<b>Autres pays</b>												
2002	3 684	0	6 817	445	67 462	181 189	652	315	19 655	74 813	20	355 052
2003	2 988	0	6 538	1 171	69 254	169 813	571	293	18 790	57 116	20	326 554
Pourcentage	-18,9	...	-4,1	163,1	2,7	-6,3	-12,4	-7,0	-4,4	-23,7	0,0	-8,0
<b>Total</b>												
2002	4 351	10	12 262	28 044	237 282	744 428	34 119	10 519	76 723	307 132	2 535	1 457 405
2003	3 089	13	10 952	27 219	229 619	662 180	34 365	9 598	74 916	277 145	2 605	1 331 701
Pourcentage	-29,0	30,0	-10,7	-2,9	-3,2	-11,0	0,7	-8,8	-2,4	-9,8	2,8	-8,6
Janvier-Mai												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	754	96 460	413 052	1 422 509	106 929	30 195	86 539	526 114	4 695	2 687 247
2003	...	...	462	87 452	384 300	1 319 335	102 019	28 031	82 626	478 584	4 444	2 487 253
Pourcentage	...	...	-38,7	-9,3	-7,0	-7,3	-4,6	-7,2	-4,5	-9,0	-5,3	-7,4
Autres qu'automobile												
2002	1 865	63	20 630	10 286	357 812	1 225 670	60 575	22 254	212 691	416 452	1 034	2 329 332
2003	427	40	19 765	10 425	353 987	1 144 081	64 479	20 204	250 517	412 643	1 157	2 277 725
Pourcentage	-77,1	-36,5	-4,2	1,4	-1,1	-6,7	6,4	-9,2	17,8	-0,9	11,9	-2,2
<b>Total</b>												
2002	1 865	63	21 384	106 746	770 864	2 648 179	167 504	52 449	299 230	942 566	5 729	5 016 579
2003	427	40	20 227	97 877	738 287	2 463 416	166 498	48 235	333 143	891 227	5 601	4 764 978
Pourcentage	-77,1	-36,5	-5,4	-8,3	-4,2	-7,0	-0,6	-8,0	11,3	-5,4	-2,2	-5,0
<b>Autres pays</b>												
2002	10 011	5	38 395	2 898	453 897	1 105 820	29 883	13 784	147 235	436 807	554	2 239 289
2003	8 876	0	48 719	8 859	510 523	1 185 300	43 725	16 601	175 067	424 332	54	2 422 056
Pourcentage	-11,3	-100,0	26,9	205,7	12,5	7,2	46,3	20,4	18,9	-2,9	-90,3	8,2
<b>Total</b>												
2002	11 876	68	59 779	109 644	1 224 761	3 753 999	197 387	66 233	446 465	1 379 373	6 283	7 255 868
2003	9 303	40	68 946	106 736	1 248 810	3 648 716	210 223	64 836	508 210	1 315 559	5 655	7 187 034
Pourcentage	-21,7	-41,2	15,3	-2,7	2,0	-2,8	6,5	-2,1	13,8	-4,6	-10,0	-0,9

... n'ayant pas lieu de figurer.